

هذا العالم

هذا العالم مثل شجرة،
و نحن ثمرٌ نصف ناضج عليها.
الفاكهة الغير ناضجة تنتشبث بقوة
بالشجرة لأنها، لقلّة نضوجها، غير جاهزة
لتكون على مائدة القصر.
عندما تنضج الفاكهة، طيبة و مليئة بالعصير،
عندئذٍ، تعض شفاهها، و تبدأ
بأفلات قبضتها...
عندما يتذوق الفم سعادة البركة،
مملكة هذا العالم تفقد جاذبيتها.
أن يكون المرأ متمسكاً بهذا العالم يرمز
الى عدم النضوج؛
طالما أنت جنين، شرب الدماء
سيكون عمك.

مثنوي III 1293-1297

جلال الدين رومي

Translated by Rami E. Cremesti

rami@kremesti.com

© 2004 kremesti.com